

Nr. 63, februar 2017

# tandslettidende

Fritids- og kulturvejleder for Tandslet Sogn & omegn



Søndag den 26. februar

---

# Tandslet Ungdoms- og Idrætsforening

## Gymnastikopvisning

**Søndag den 19. marts 2017 kl. 11.**

Kom med til en festlig gymnastik-søndag i Sydals-Hallen. TUI holder opvisning og alle opvisningsholdene er klar til at vise hvad de har lært i løbet af sæsonen. Gymnasterne og instruktørerne glæder sig rigtig meget - kom og kig med.

Ud over TUIs egne hold kan du også se se fællesholdet Sønderborg mixhold 30+ og du kan opleve DGI Sønderborg Egnens Juniorhold. Begge hold har lokale deltagere med.

Vi glæder os til at se dig - på gensyn til en dejlig gymnastik-sondag i marts

Mange hilsner fra  
Gymnaster, Instruktører og bestyrelsen i TUI



---

## Generalforsamling TUI den 20.03.2017

TUI vil gerne invitere alle interesserede til generalforsamling i  
Sydals-hallens mødelokale mandag den 20.03.2017 kl. 19.00-21.00

### Velkommen

1. Valg af dirigent
2. Aflæggelse af bestyrelsens årsberetning ved formand Maria S. G. Nielsen
3. Godkendelse af det reviderede regnskab og budget til orientering ved kasser Hanne Kryhlmand
4. Indkomne forslag
5. Valg af medlemmer til bestyrelsen:

Maria S. G. Nielsen – modtager IKKE genvalg  
Teresa Schürmann – modtager IKKE genvalg  
Trine S. Sørensen -

6. Valg af ungdomsrepræsentant
7. Valg af revisor
8. Eventuelt

Tak fordi I kom!

### Deadline for Tandslet Tidende

**10. januar**

*for udgaven der udkommer 1. februar*

**25. juni**

*for udgaven der udkommer 1. august*

**1. oktober**

*for udgaven der udkommer 15. oktober*

---

### Redaktionen

Preben Bonde Redaktør og layout

Telefon: 52 19 16 70 - bonde@tandslet.dk

# MUSIK I TANDSLET

Med den store opbakning der var til Sensommermusik ved gadekæret, vil vi fra landsbygruppen godt lægge op til flere musikoplevelser i Tandslet.

Vi vil i løbet marts afholde musikarrangementer i "Bittens Bank" (den gamle Sydbank ) der er plads til 70 personer, så det bliver meget intime og hyggelige koncerter. Arrangementerne vil strække sig over 2 timer.

## **Torsdag d. 9. marts kl. 19.30**

kommer Kent og Torben og spiller gamle Gasolin sange, som alle kan synge med på, så der bliver max stemning.  
Entré 50 kr.



Kent og Torben

## **Torsdag d. 30. marts kl. 19.30**

kommer det 12 mand store Nordals Amatørorkester under ledelse af Børge Larsen og spiller klassisk underholdningsmusik  
Entré 25 kr.  
Der er stole til alle.

***Billetter til begge arrangementer kan købes hos købmanden fra den 15. januar 2017.***

Mulighed for køb af øl, vand, kaffe og kage.

## **Fredag d. 2. juni**

er der markedsdage, ved købmanden i Tandslet.  
Her kommer Orange Delight og spiller kl.16.30, samt opvarmingsmusik med lokale musikere.



Orange Delight

**Søndag d. 24. september kl.13.00 til kl.17.00,**  
vil der igen i år være Sensommermusik ved gadekæret, Ollunds-  
bjerg i Tandslet

Entré Gratis

Der sælges øl, vand, kaffe og kage.

Program :

- First Floor
- No Excuse
- Southern Comforts

  
**Landsby  
Gruppen**  
Tandslet Sogn

Når man laver flere aktiviteter er der også brug for flere hænder.

Vi søger derfor frivillige M/Ker, der vil give en hånd med ved disse arrangementer, til at sælge øl, vand, kaffe, sætte stole og borde op, m.m.

Derudover søger vi personer der har lyst til at bage en kage, som vi kan sælge ved disse lejligheder.

Da vi i Landsbygruppen ikke har de store økonomiske midler har vi brug for hjælp fra frivillige, du kan melde dig til et eller flere arrangementer, det er sjovt og giver et godt fællesskab.

Har du lyst til at give en hånd med, så send en mail til [Loneogerlingkoch@gmail.com](mailto:Loneogerlingkoch@gmail.com) eller ring på 30242855  
Med flere arrangementer, bliver Tandslet en sjovere by at bo i.

# Åben Skole i Tandslet

Åben Skole er startet op igen op for vinter 2017.

I år er der enkelte arrangementer uden fællesspisning først.

**Juniorklubben** har opstart i uge 43 og har aktiviteter på skolen hver torsdag. Der inviteres til et informationsmøde for forældre den første aften, se invitation i bladet.

Har du et barn der går i Juniorklubben så gør det opmærksom på, at børnene kun må opholde sig der.

**Det er således ikke tilladt at løbe rundt på gangene eller gøre brug af de andre lokaler uden aftale.**

## Fællesspisning Kl. 18:00

Tilmelding til fællesspisning senest tirsdag aften.

Tilmelding til:

Preben Bonde 52 19 16 70

Hanne Hjortlund 30 23 04 05

Café kl. 19:00 – 21:00

Juniorklub kl. 19:00 – 21:00

## **Lokalhistorisk arkiv:**

Vinterhalvåret kl. 19:00-21:00, samt den 2. torsdag i hver måned tillige kl. 14.00-17.00

## **Åben Skole gruppen:**

Gert Paulsen 74 40 76 94

Hanne Hjortlund 30 23 04 05



**ATTEC®**  
FOOD TECHNOLOGY

Mommarkvej 293-297 Tandslet  
DK-6470 Sydals

Tel. +45 74 40 76 44  
Fax +45 74 40 79 29  
E-mail [attec@attec.dk](mailto:attec@attec.dk)  
Internet [www.attec.dk](http://www.attec.dk)

### Førende producent indenfor levnedsmiddelindustrien:

- Opskærings- og udbeningsanlæg
- Transport- og pakkeanlæg
- Lagersystemer
- Ergonomiudstyr
- Teknisk hygiejneudstyr

## D. 09.02.2017.

Mad: Hanne laver

kartoffelsuppe.

Café: Hannes Café.

## D. 09.03.2017.

Mad: Friskolens Venner.

Café: Friskolens Venner.

Efter maden er der kaffesmagning.

Michael Kisling kommer og laver fine smagsprøver til os og fortæller om KISLING Kaffe.

Der er plads til max 30 deltagere, så skynd dig at melde dig til kaffesmagningen.

Tilmelding hos Hanne Hjortlund, mob 30230405, senest d. 1. marts.

**Prisen oplyses på skærmen hos vores SPAR købmand snarrest.**



**I forbindelse med Åben Skole, blev der den 5.1.2017 afholdt ølsmagning.**

Det var en hyggelig aften, hvor Claus Lyk fortalte om ølbrygningsprocesser.

Det var en beretning om, hvordan han selv havde fået interessen for at brygge øl og hvordan han gennem årene havde udviklet sit håndværk. Vi så billeder af forskellige råvarer og billeder af egen produktion m.v. Der var smagsprøver af forskellige øltyper. Ølterne var meget velsmagende.

Mange tak for et fint arrangement



# Lokalthistorisk Arkiv, Tandslet sogn

## Generalforsamling

Torsdag den 23. februar 2017 kl. 19.00 på Tandslet Friskole

Dagsorden ifølge lovene

**Asta Flyvholm Kjær, Busholmvej, Iller**

Fortæller på sønderjysk med fotoshow og sang/ musik

Alle er velkommen

### **”Lokalthistorisk Arkiv i Tandslet har brug for din hjælp!**

Vi besøger hvert år ca 350 husstande i Tandslet sogn for at sælge vores medlemskort. Og vi er meget glade for jeres økonomiske støtte til arkivets arbejde. Det har blandt andet betydet, vi har et topmoderne arkiv med 5 moderne computere med tilsluttede scannere til registrering af arkivalier. Vi kunne godt bruge en ekstra hånd eller to i arkivet til registrering i it-systemet Arkibas. Du skal bare have lysten til at arbejde lidt med computerregistrering og lidt flair for it, resten lærer du. Al hjælp modtages med tak, alt efter hvad du har tid til. Kontakt venligst arkivleder Leif Kristiansen på 30745213 og få en hyggelig snak om hvad det indebærer.

Vi kunne også rigtig godt tænke os til lidt hjælp til besøget af alle husstande i sognet for at sælge vores medlemskort. Det er en stor men vigtig opgave på få hænder. Kunne du tænke dig at hjælpe os, måske din gade eller dit kvarter, så kontakt meget gerne kasserer Lone Klinge Thomsen, på 24237342 eller LS.Thomsen@mail.dk

Hun vil fortælle mere om, hvad det kræver af indsats (som er lille eller stor alt efter lyst og område) og hvad opgaven går helt præcist ud på. Om kan besøge 10 eller 50 husstande bestemmer du selv. Al hjælp modtages med stor glæde.

Det vil også fremover være muligt at købe medlemskort ved købmanden fra midt i marts. Bare spørg efter det. Husk at få noteret navn og adresse.

I er også meget velkommen til at overføre til MobilePay på 24237342. 50,- for par og 25,- for enlige pr husstand. Husk at skrive adresse i besked feltet. Så kommer vi fluks forbi med medlemskort og vores folder.

P.S. Prøv at kigge på [www.Arkiv.dk](http://www.Arkiv.dk) og søg efter Tandslet. Så kan I se noget af det, vi allerede har fået registreret og lagt ud online. Indtil videre 2124 billeder. God fornøjelse!

### **Hjælp os med at bevare fortiden for fremtiden**

Henvend Dig i dit Lokalthistoriske Arkiv, hvis Du har gamle breve, personlige papirer, blanketter og andet, der kan have historisk værdi. Materialet kan gives som gave, deponeres eller Arkivet kan få lov til at kopiere det. Arkiverne er omfattet af bestemte love og regler vedrørende opbevaring og tilgængelighed.

Materialet bliver registreret og pakket i specielle kasser og bliver opbevaret bedst muligt, så det også kan findes om hundrede år.

Åbningstider i Arkivet fra 1. okt. -1. maj

1. torsdag i måneden 19,00 – 21,00

3. torsdag i måneden 14,00 – 17,00 samt 19,00 – 21,00

Udenfor åbningstid træffes Arkivlederen på 30 74 52 13

# SDI BYGGEFORRETNING

Alt inden for murearbejde  
Nybyg - Facaderenovering - Fliser - Reparationer - Totalentreprise

Mail@sdi-byg.dk

22 27 83 45  
V. Søren Dreier Iversen

**Mariannes Salon**  
Dame- og herrefrisør  
Holballe 2, Lebølvej, Tandslet  
6470 Sydals  
Med venlig hilsen  
Marianne  
Tlf. 74 40 78 30

**BoPil A/S**  
animal performance  
[www.bopil.dk](http://www.bopil.dk)  
....også til heste

## Ved du, hvordan du ønsker dit sidste farvel?



Ønsker du din aske spredt over havet, eller vil du gerne bisættes fra et ganske særligt sted eller en bestemt kirke? Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer bistået ved planlægningen af det sidste farvel. Kontakt os for en uforpligtende personlig samtale eller find 'Min sidste vilje' på [www.helmichbegravelse.dk](http://www.helmichbegravelse.dk) Vi træffes hele døgnet.

Danske Bedemænd  
DS ISO9001  
Eksam. bedemænd  
Gennem tre generationer

## Helmich & søn Begravelsesforretning

|                 |              |               |             |
|-----------------|--------------|---------------|-------------|
| Thomas Helmich  | Sønderborg   | Arnkilgade 15 | 74 42 36 81 |
| Bent Petersen   | Nordborg     | Storegade 3   | 74 45 28 81 |
|                 | Augustenborg | Arnkilgade 15 | 74 47 14 65 |
| Torben Buhrkall | Gråsten      | Felstedvej 34 | 74 65 94 33 |



## DUUS APS

Tømrer- og snedkerforretning

v/ Michael Duus  
Mintebjergvej 5A, 6470 Sydals  
Tlf. 21 77 41 56  
E-mail: [duus@michaelduus.dk](mailto:duus@michaelduus.dk)



Sydals  
Bogførings- og  
Kontorhjælp

Sidder du med regnskabet efter fyraften? Vil du ikke bekymre dig mere med bogholderi eller andet kontorarbejde?

### Så ring straks.

Jeg tilbyder fjernbogføring\* bogføring hos kunden og bogføring hos mig\* (\*bilagerne skal sendes)

**Tel.: 31 46 56 26**

ma-to 7-9 og 15-18.30 fre 7-14  
eller email: [kontor.sbk@gmail.com](mailto:kontor.sbk@gmail.com)

**KELLMANN**  
AUTORISERET  
**VVS & Blik**

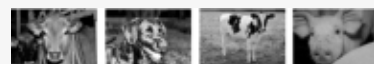
Vi udfører alt indenfor:  
Vand Gas Olie Blik Sanitet Centralvarme Varmepumpe

[www.kellmann-vvs.dk](http://www.kellmann-vvs.dk)  
Tlf. 74 41 69 66 • Mobil 40 17 69 66

## Dybbøl Snedkerforretning



Henning M. Jensen  
Tandsager 9, Tandslet  
6470 Sydals  
Mobil: 2213 4552



Brdr. Ewers A/S - en fremtidsorienteret foderstofforretning

- Ewers grovvare til den professionelle landmand
- Ewers Energi leverandør af træpiller, smøre-, fyrings- og dieselolie
- Ewers Landbutik til have og hobbyfolk
- Se meget mere på [www.brdr-ewers.dk](http://www.brdr-ewers.dk)



Mommarksvej 399  
6470 Sydals  
Tlf. 74 40 79 10

Ellegårdvej 19  
6400 Sønderborg  
Tlf. 74 42 29 75



# Sydals Kegleklub

Som sædvanlig startede vor sæson med dyster, der ikke meddeles videre som egentlige kegleresultater, nemlig deltagelse i By- og Ringriderfesten den anden week-end i august.

For os blev det igen en god oplevelse med pænt besøg, men næste år laver vi om på reglerne, så børn får meget større mulighed for at vinde en præmie.

Vor deltagelse i "Spiele ohne Grenze" trak også for længe ud, så det ændrer vi også næste år. Første halvdel af keglesæsonen, både for Licens- og Seniorkeglere er gået med rigtig pæne resultater, og vi er i fuld gang med sidste halvdel, som lover godt.

Den 8. oktober fik vi afviklet Sydals Cup 2016 med alt for få deltagere på trods af, at der er præmier

til alle, så alle kan være med, men: Stemningen var god, så det blev alligevel en god dag.

Nålestævnet den 19. november havde heller ikke mange deltagere, men der blev vist overraskende god kegling, der medførte udlevering af 5 guldnåle, 8 sølvnåle samt 8 bronznåle, så her var der i hvert fald også rigtig god stemning.

Trods en lidt sløv start med få tilmeldinger, kom der pludselig godt gang i det, så vi kunne afvikle vort Nytårsstævne den 7. januar 2017 med 57 deltagere, fordelt på 16 hold, der skulle kegle JULETRÆ, og som sædvanlig gik bølgerne højt hele dagen, og finalen sluttede med ens points, så der skulle afsluttes med 10 kast pr. hold, hvor det gjaldt om at slå flest 3'ere. Her vandt LYSABILD VETERANER 1 med én (1) 3'er mere end DE DOVNE 2,

Så er 2017 godt i gang.



## NYE HORISONTER

Sydalshallen er bygget i 1969, i den forbindelse blev der også lavet omklædningsrum. Disse omklædningsrum har holdt godt, men eftersom tiden sætter sine spor, er disse ved at være slidte. Den første tanke var at renovere et omklædningsrum af gangen, da det ville være hvad vores økonomi kunne række til. Bestyrelsen har så efter længere tids overvejelser besluttet om man ikke kunne lave det hele på en gang og måske ved dette opnå nogle bedre løsninger.

Processen er allerede i gang, og bestyrelsen har valgt at kalde projektet NYE HORISONTER

Skulle der være nogle som har gode ideer til hvad sådan en ombygning kunne indeholde er man velkommen til at tage kontakt til Hallens Formand: Henrik Fangel (tlf: 40 19 65 53), Halbestyrer: Thomas Larsen (mail: halbestyrer@sydalshallen.dk), eller man kan dukke op til Hallens generalforsamling den 08 marts kl. 19.00 i Hallens mødelokale, hvor der i forvejen sikkert vil komme en livlig debat.

En af tankerne bagved en større renovering er at Byen Tandslet/Sydals har brug for et samlingssted et HJERTE også efter kl. 17.00, et moderne forsamlingshus, som vi kender det fra gamle dage. Hvor alle uanset alder & køn kan mødes.

Hvis et område skal være attraktivt, er der nødt til at være flere aktivitetsmuligheder samlet på et sted, så folk kan være sammen og alligevel dyrke deres individuelle interesser.



## B.G. Busrejser

Bent Gavorski



Tlf. 74 40 44 46

Fax. 74 40 44 47

BGBusrejser@mail.dk

Biltlf. 30 74 01 46

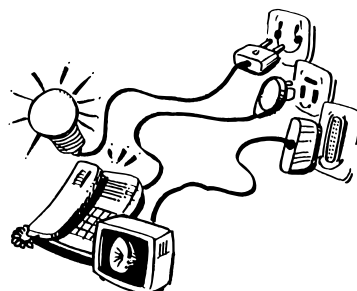
20 33 35 46

www.BGBusrejser.dk

www.BGBusrejser.dk

## El-Hjørnet i Centrum as

Søndergade 1, 6430 Nordborg Telefon 74 45 84 15 - Kegnæsvej 22, 6470 Sydals 74 40 43 41



hvad enten det  
drejer sig om

- lys i pæren
- billede på skærmen
- forbindelse i telefonen



"Alt hvad du tænder på..."

# DAVIDSEN

-alt til byggeri

Høruphav · Holtvej 1 · Sydals · 74 41 52 24  
www.davidsen.as

## Jes Iversen Vognmandsforretning

Ertebjergvej 27

6470 Sydals

Cvr.: 30857585

Tlf.: 7440 3931

Mobil: 4017 2931

E-mail: jes.iversen@jubii.dk

www.jesiversen.dk

Vi udfører:  
Kranopgaver og  
levering af containere  
Levering af:  
Sand  
Grus  
Muldjord mm.

# Fastelavn er mit navn



Søndag den 26. februar 2017

Kl. 14:00

Fastelavns gudstjeneste i  
Tandslet kirke

kl. 15:00

slå katten af tønden på  
Tandslet Friskole.

Fastelavnsfesten er et samarbejde mellem  
Tandslet friskole - Menighedsrådet - Landsbygruppen



*Landsby*  
*Gruppen*  
Tandslet Sogn

Pris 40 kr. pr. person, alt inklusive  
( børn i barnevogn gratis )  
tøndeslagning, kaffe, te, sodavand, slik, fastelavnsbolle

# Din nærbutik

*Min* **KØBMAND**

## **Tandslet**

Mommarkvej 268, 6470 Sydals  
Tlf. 7330 7323

### **Kundevenlige åbningstider**

Alle hverdage & lørdag 7.30-18.00  
Søndag 7.30-15.00

*Støt en god sag – Støt **Tandslet Friskoles Loppemarked***



Har du lopper, kan du let, komme af med dem  
Ring til "Loppeudvalget"

Tlf.: 70 20 55 76 eller send en mail til  
lopper@tandslet.dk

Så aftaler vi nærmere og evt. afhentning

*Støt en god sag – Støt **Tandslet Friskoles Loppemarked***



**Håndværkerne A/s**

**MURER- OG TØMRERARBEJDE - AUT. KLOAKMESTER**  
Mejeriet \* Mommarkvej 358 \* Tandslet \* 6470 Sydals \* Tlf 73 40 76 30  
[www.hdvas.dk](http://www.hdvas.dk)

- **OM- OG TILBYGNINGER**
- **INDUSTRI-  
OG LANDBRUGSBYGGERI**
- **TOTALENTREPRISE**



Følg os på Facebook:

<https://www.facebook.com/HDVASSYDALS>



# TANDSLET KIRKE & SOGN

## FAMILIEGUDSTJENESTE & DÅBSJUBILÆUM

SØNDAG, DEN 29. JANUAR, KL. 11.00



Juniorkonfirmanderne og Tandslet Friskoles strygeorkester under ledelse af Heine Steensen medvirker.

Efter gudstjenesten er der kaffe i præstegården - Alle er velkomne

## LUTHER, MUSIKKEN, SANGENE OG REFORMATIONEN

ONSDAG DEN 8. FEBRUAR KL. 19.00 I PRÆSTEGÅRDEN

Denne aften kommer vi ikke kun rundt om Luther og hans salmer, men dykker også ned i Højskole-



sangbogen og andre steder, for med sang og musik at give en plads til den historie, som helt ind i vores tid har været med til at tegne billedet af, hvad reformationen har betydet og betyder.

## FASTELAVNS- & FAMILIEGUDSTJENESTE

SØNDAG DEN 26. FEBRUAR KL. 14.00



Man må **gerne komme udklædt** til gudstjenesten.

Bagefter går vi over på Tandslet Friskole, hvor Landsbygruppen har sørget for, at vi kan slå katten af tønden og få os en fastelavnsbolle m.m.

## STYGGE KRUMPEN.

ONSDAG DEN 8. MARTS KL. 19.00 I PRÆSTEGÅRDEN



Sognepræst Elise Lind Balslev, *Bramming genfortæller "Stygge Krumpen" af Thit Jensen*

Thit Jensen, som kaldes den sidste velkyrie, skrev i 1936 en bog om børglumbispen *Stygge Krumpen*. Den skal vi høre genfortalt som levende historiefortælling.

Vi følger Stygge fra han er ganske lille og sidder på sin mors skød i Budolfi kirke og videre gennem opvæksten og lever med i hans dramatiske liv som biskop op til Reformationen. Stygge Krumpen er i denne fortælling motiveret af stærk tro og en reformvilje, så den katolske kirke kan nå at restaureres for

den sump af magtmisbrug og skørlevnet og ufattelig rigdom, der på det tidspunkt kendetegnede kirken.

Det ville ligne Thit Jensen dårligt, hvis ikke der er nogle fine kvindeportrætter deri, så vi møder priorinde Dorete Due, som bliver Stygge i mors sted og Elisabeth, som han forelsker sig i. Dette sidste er ikke så klogt af en katolsk biskop...

*Stygge Krumpen* er ikke en fortælling for sarte sjæle, når magtkampe og skørlevnet skal beskrives.

Det er 30 år i Danmarkshistorien med fire konger og megen indre uro. Strålende skønhed og forfald går hånd i hånd i 1500-tallet og danner overgangen til et opgør med kirken og overgangen til protestantisk tro.

## KONCERT

30. MARTS KL. 19.30



Se nærmere

i det kommende kirkeblad.

## PÅSKELÆSNINGER

Billed- og musikgudstjeneste

SKÆRTORSdag DEN 13. APRIL KL. 19.00



Ved den liturgiske billedgudstjeneste med altergang kredser vi i tekst, sang og billeder påsken ind.

Hertil får vi hjælp fra **Inge og Karsten Munk**.

## FÆLLES FRILUFTSGUDSTJENESTE

2. PINSEDAG DEN 16. MAJ KL. 11.00



Ved Vibæk Vandmølle Efter gudstjenesten vil der være frokost i det grønne, hvor menighedsrådene vil være vært ved pølser og brød

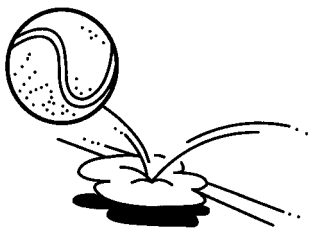
sammen med KFUM-spejderne, der står for salg af øl og vand. Overskuddet herfra går til spejderne.

## HVAD SKER DER I KIRKEN??



Ikke alt når at komme i Tandslet Tidende eller i kirkebladet, så se Tandslet Kirke på hjemmesiden [www.tandsletkirke.dk](http://www.tandsletkirke.dk)

- Følg Tandslet Kirke på Facebook.
- Se gudstjenestetider og arrangementer på *Kirkekalenderen* (app. kan hentes på google play).



# Tandslet Tennisklub

**Med ønsket om et rigtig godt nytår til alle,** byder Tandslet tennisklub såvel gamle som nye medlemmer velkommen til en ny spændende tennissæson 2017.

## **Sæsonstart 2017 er som følgende**

Vi holder standerhejsning ultimo april, såfremt vejret og banerne tillader det.

Sæsonprogram/aktiviteter Se information på vores hjemmeside: [www.ttk-tennis.dk](http://www.ttk-tennis.dk)

## **Klubaften**

Hver torsdag aften har vi **doubleaften**, det er en aften hvor alle har mulighed for at spille med eller mod andre spillere, end dem man ellers spiller med. Tidspunktet er fra kl 18:00 til 21:00, og der er mulighed for at købe pølser, samt øl og vand. Tilmelding ikke nødvendigt. (der spilles ikke i uge 28-30 pga. ferie periode)

## **Træning for unge**

Der vil også være træning for unge om mandagen, i den kommende sæson, så kom og være med til træningen. Program for træning vil komme til at ligge på vores hjemmeside.

Træner: Rene Rasmussen 28776843

## **Kontingent for sæson 2017**

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Børn indtil 14år                           | 150 kr. |
| Juniorer 14-18år                           | 250 kr. |
| Juniorer indtil 1. August                  | 150 kr. |
| Seniorer                                   | 450 kr. |
| Familie kontingent                         | 950 kr. |
| (mor, far og hjemmeboende børn under 18år) |         |

Sidste års medlemmer vil i begyndelsen af april få tilsendt en mail med oplysninger om betaling af kontingent mv. Ved familiemedlemskab skal der oplyses navn og fødselsdag på alle familiemedlemmer.

**Nye medlemmer kan tilmeldes via vor hjemmeside eller hos bestyrelsen**

|                      |                |          |
|----------------------|----------------|----------|
| Rene Rasmussen       | Formand/træner | 28776843 |
| Henning Lager        | Næstformand    | 40368067 |
| Gerhard Christiansen | Kasserer       | 22302000 |
| John Hansen          | Baneassistent  | 23263746 |
| Ole Fredholm         | Sekretær       | 22127361 |
| Gerhard Christiansen | Bane ansvarlig | 22302000 |

## **GENERALFORSAMLING**

**Torsdag d. 9. marts 2017 kl. 19:30**

**I Sydals Hallen**

**Dagsorden.**

1. Valg af dirigent/protokolfører
2. Bestyrelsens beretning
3. Fremlæggelse af regnskab
4. Fremlæggelse af budget til orientering
5. Behandling af evt. indkomne forslag
6. Valg af bestyrelse, samt suppleanter
7. Valg af revisor og suppleant
8. Eventuelt

*Forslag, der ønskes forelagt generalforsamlingen, skal være bestyrelsen i hænde senest 3 dage før generalforsamlingen.*

Jeg vil gerne benytte lejligheden til at sige tak til alle jer, som har hjulpet til igennem sæsonen, Tak til alle vore medlemmer.

Ligeledes vil også sige en stor tak til bestyrelsen, for godt samarbejde i det forløbende år.

Pbv.

Gerhard Christiansen  
Kasserer

# Jens Jørgensen Tandsgård har skrevet om den tyske Forårsoffensiv 1918.

Født i Sarup d. 31. 05. 1890 - Død i Tandslet d. 16. 10. 1948

Fortsat fra Tandslet Tidende nr. 62.

Næste morgen tiltrådte vi så rejsen tilbage til Komp.. Da vi kom til pladsen hvor vi havde forladt Komp. var dette rykket videre frem, og vi fortsatte så marchen mod byen Avesne. Ankomne til en hulvej, hvor der lå et Batl. Ca. 1000 mand af et andet Regi. I reserve, blev dette angrebet af engelske flyvere som kastede 24 bomber. De fløj så lavt, at man kunne se hver gang, de lod en bombe falde. Det var et held, at der ingen faldt direkte ned i hulvejen, da de stod pakket mand ved mand. Vi stak jo næsen i jorden hver gang der var en der nåede jorden og eksploderede. Kan jo ikke sige andet, end at det var nogle uhyggelige øjeblikke. Men tabene blev kun 2 officerer dræbt og nogle menige såret. Da denne overhaling nu var overstået, gik vi så videre og fandt Komp. i Avesne. Forinden vi nåede dertil, blev vi anholdt nogle feltgendarmer, som opholdt sig et stykke bag fronten, for at passe på at ingen kneb ud eller blev liggende. Nu troede de, da vi kom der som en trop for os selv, at vi hørte til den slags. Da vi nu også brugte lidt grov mund over for dem, hvilket vi kunne tillade os, da vi havde vort alibi i orden, ville de arrestere os og føre os til regimentsstaben. Det havde vi ikke noget imod, thi så gik den tid med det. Men jeg sagde dog til dem, at hvis de havde været ligeså meget i ilden den foregående dag som vi, så kunne tyskland være stolt af sine feltgendarmer. ”Skrup af.” sagde anføreren så, vi skal nok få sendt indberetning til regimentet om jeres opførsel.” ”På ikke gensyn mere, sagde jeg, og så håber vi de snart må blive værdige til jernkorset.”

På den anden side af byen Avesne gik der en kanal langs, og den skulle vi overskride den næste dag. Det kunne også let, hvis blot ikke englænderne havde sat sig fast på den anden side med en hel del maskingeværer. I nattens løb havde pionererne fået samlet en svømmebro og lige i dagningen satte det tyske artilleri i med en kraftig skydning på den anden side af bredden. Englænderne trak sig længere tilbage, og broen blev sat i vandet. Her ved overgangen var det at Lütje blev såret i det ene håndled. Han var med iblandt de første som skulle over. Nå omsider kom hele Batl. over, og englænderne blev ved med at trække sig tilbage. Vi kom nu i hærreserve og skulle derfor ikke med i første linje, men kom et stykke længere tilbage, klar til at kastes ind, hvor det blev mest brug for os. Dette var den 23. marts om aftenen. Nu marcherede vi hver dag en 6-7 km., bagefter og om natten sov i telte, som vi måtte til slå op hver aften. Den 25/3 kom vi byen Ham. Da vi den 26. gik videre til



byen Ognolles, var det at jeg traf Jens Bonde. Tror nok det at det huede ham bedre i Hamborg end her i Frankrig. Han kom jo nok ikke med i forreste linje, men flyverne kom jo hver nat med bomber, som de kastede overalt bag fronten. I Ognolles vor vi heldigvis havde fået kvarter i et hus, kastede de 4 udenfor vore vinduer som heldigvis kostede os andre tab end den ene af vore køkkenheste. Der var slået en splint igennem den ene dør, og slået det ene ben af på den.

Den 27. kom vi til byen Amy. I denne by var rakvartesersne fra den gamle front foran Nyon, som tyskerne rømmede i foråret 1914. den 28. marcherede vi over de gamle stillinger til byen Bologne la Gasse. Vi var nu igen kommen i forreste linje, og skulle afløse 10 Res. Division, som lå 300 m. på den anden side af byen. Vort Bahtl. Skulle være i anden linje i reserve; men da der blev åbning til naboregimentet blev 2. og 3. Komp., hvortil jeg hørte, sat ind der. Det var nok at se, at vi igen nærmede os første linje; thi rundt om lå der endnu døde soldater, hestekadavere, itu skudte vogne og mange granathuller. Det var bælghmørkt aften, da vi kom til byen. Denne var indtil nu aldrig bleven beskudt af tyske kanoner og derfor endnu aldrig beskadiget. Der var endnu civile i byen. Da vi gjorde holdt på gaden, lukkede jeg en dør op og kikkede ind i stuen. Der sad en del, for det meste ældre mænd og kvinder, gravalvorlige rundt om en kakkelovn med lys i lampen, rede til hellere at ofre livet end forlade deres hjem. De så såmænd så fredelige; men ulykkelige ud. Et par hundrede m. fra dem er Tysklands og Frankrigs ungdom ved at gøre hinanden al den fortræd de kan. Jeg gad nok vide hvor mange af de gamle folk den følgende dag har måttet bøde med livet; thi da

beskød franskmændene, som vi nu havde fået overfor, os helt forfærdeligt byen med svære granater. Vi kom så igennem byen og besatte en linje uden for byen. Det er helt uhyggeligt at komme til en fremmed egn ved nat-tetide, og hvor man slet ikke kender noget til terrænet. Vi kunne ingen forbindelse opnå hverken til højre eller venstre. Der blev udsendt patrulje, men de kunne ingen finde. Så trak vi Komp. Længere tilbage imod byen, for da ikke at være helt ude i blå. Vi ble så anbragt med hele Komp. i en kælder under en villa i udkanten af byen. I spisestuen havde franskmændene i stor hast forladt et påbegyndt måltid. Der var dækket med vældig flot service. Jeg fik en dejlig dyne, som var godt pafurmieret, med ned i kælderen, hvor jeg pakkede mig ind mellem et par vinankre med alt tøjet på, da vi kunne regne med angreb i morgenstunden.

Dette udeblev heller ikke. På engang begyndte hans artilleri at bombardere og angrebet fulgte lige efter. Vi måtte trække os lidt tilbage, og han besatte et par huse i udkanten af byen. Hen på dagen måtte han dog trække sig tilbage igen. Hele dagen lå byen under fransk artilleriild af værste kaliber. Særligt et slot, som lå i byen, blev heftigt beskudt. Det blev næsten helt ødelagt. En fuldræffer af meget svær kaliber slog ned i en kælder. Her havde regimentets minekasterafdeling søgt dækning, vel 30-40 mand. 15 blev dræbt og en del hårdt såret. Vi kunne høre dem jamre en lang tid. Den hele dag lå vi så i kraftig artilleriild. Hen på natten blev det os bekendtgjort, at vi skulle angribe om morgenen kl. 7.30. Det var igen nettede udsigter. Vi blev trukket lidt længere til højre for byen og gravede os der et hul i jorden, dækkede os til med kappe og telt for at sove et par timer først. Hele natten blev den franske artilleriild ved, naturen forlanger alligevel sin ret, og det varede heller ikke længe før vi sov de retfærdiges søvn. Kl. 7 blev vi alle vækket spiste et stykke tørt brød, og gjorde os så færdige. Til den fastsatte tid gik det så med opplantet bajonet fremad. Først igennem spærreilden, og så blev vi modtaget med Inf. og maskingeværild. Jeg tænker det har været nogle enheder som skulle dække hans tilbagetog. Nå, modstanden blev omsider brudt, og så gik vi videre fremad mod byen Rollat. Det letter alligevel sindet, når modstanderen vender ryggen til, så er det som om man har fået fristen forlænget til at leve fare endnu et stykke tid. Det var bestemt, at vi skulle storme byen kl. 10 om formiddagen. Ankomne til byen gjorde vi holdt, og afventede til klokken blev så mange, da den stadig lå under tysk

Art. Ild.

Pr. klokken 10 rykkede vi så igen frem med opplantet bajonet. Franskmændene trak sig tilbage uden at gøre

nævneværdig modstand. Et lille stykke frem på den anden side af byen, blev vort kompagni modtaget af kadabrelild fra et fransk batteri. Det var ikke så behageligt, og mange af os forsøgte at vige ud til venstre for at komme udenom. Vi kom så nogle stykker helt over til en landevej som førte ud fra Rollot. Som vi så stod og tog det hele i øjesyn, hvor det var mindst farlig, kom der et fransk panserautomobil kørende ud fra Rollot, hen ad vejen, hvor vi stod. Dette var en slem overraskelse, infanteriet står magtesløse over for dem. De er bevæbnede med maskingeværer, og så stærkt panserede, at ingen geværkugle slår igennem. Der var nu ikke andet at gøre end kaste sig ned i grøften, og lade dem køre forbi, i det ene håb om ikke at blive truffet. Da de nu heller ikke var i sikkerhed, havde de travlt med at komme af sted, da ellers det tyske artilleri kunne blive farligt for dem. Vi erfarede senere, at de havde kørt igennem byen, og skudt en hel del heste, som var for spændt kanonerne, ned. Vi gjorde så holdt en 8-900 m. på den anden side byen, da naboregimentet ikke var kommet med. Der blev taget omkring 100 fanger i Rollot. Der, var der store lagre af ammunition og håndgranater. 11 og 12 kompagni af vort 3 Batl. var bleven i de sidste huse i Rollot. En granat slog ned i det ene hus og de havde store tab af døde og sårede. Vi fik nu ordre på, at grave os ned. Det vil sige, at angrebet var gået i stå. Et tegn på at der ikke er det rigtige gå på mod mere, ellers kunde vi let være kommen meget længere frem. Der var jo ingen franskmænd forude, kun et enkelt maskingevær, og det kunne jo let være bleven nedkæmpet. Krigen havde alligevel været for længe. Glansen var gået af helledåden. Der var ingen der søgte den frivilligt. Men det varede ikke længe før franskmændene begyndte at røre på sig. Vi kunne se, hvor de langt borte førte forstærkninger frem. Biler kom med infanteri, artilleri og ammunition blev kørt frem. Det så ikke godt ud for os mere. Grave os ned kunne vi heller ikke dybere end 70 cm., så var der sten og vand. Det havde nu begyndt at regne, så det hele var en pløre. Min ordonnans Parvlovoki, fra Egersund, som havde gravet et hul til os to, hentede en dør inde i Rollot, som vi lagde i bunden af hullet. Over hovedet havde vi teltet, men vandet sivede jo igennem alle vegne. Vi har nu ligget her fra 30 marts.

Den 31 marts lavede fransk mændene et modangreb. Der lå en lille jordvold foran vore huller, hvor vi så lagde os i stilling bagved for at møde angrebet. Der stod et enkelt træ på den, oden var

kun 30-40 cm. Høj, men lidt dækning varder da. Vi blev overdænget med artilleri og maskingeværild. Fra vor side blev der skudt tappert med geværer maskingeværerne. Enkelte var allerede sårede. Gefreiten Sahcme, som lå ved min side begyndte også at jamre. Efter alt at dømme havde han fået en kugle ind i skulderen og ned igennem hele kappen. Hjælp mig Jürgens, bad han, de kaldte mig tit Jürgens, da de ikke var vant til at bruge navne med sen bagved. ”Ja, nu skal jeg hjælpe dig” sagde jeg, skønt jeg straks kunne regne ud, at der ikke var noget at gøre. Han led nogle frygtelige smerter. Jeg tog så hans bøsse og begyndte helt mekanisk at plaffe løs for at aflede tankerne lidt. Han blev ved at jamre og bede til mig, men han blev svagere og svagere. Jeg måtte jo af og til se hen til ham. Til sidst gjorde han nogle trækninger med fingrene og ansigtet, og så var det forbi. Han var ellers et udmærket menneske, som altid var villig til at påtage sig hvad det skulle være. Han havde just været med 1 år. Da vi lå udfor Arras, og komp. var tilbage i en by, for at bade og få lusene dræbt, havde han det uheld at hans pistol, som han stod og fumlede rundt ved, gik af og ramte hans kammerat Zandes i halsen, hvor pulsåren blev skudt over, og han døde omgående. Der var kommen skrivelse til komp. fra dennes fader, at han forlangte Seherre straffet af en krigsret. Endnu var der ikke blevet gjort noget ud af det, og tiden havde jo nu selv løst det spørgsmål. --- Nå, angrebet blev slået tilbage, og vi krøb i vore huller igen. Det var nu den fjerde soldat som har ligget lige ved siden af mig og er bleven dødeligt ramt af en kugle.

I dag er det den 3. april. Regn hver dag og vore stillinger bliver beskudt både dag og nat af det franske artilleri. Heldigvis skyder han 50-100 m. bag vore linjer, her hvor vort komp. ligger. Men det er alligevel irriterende, at høre den susen over vore hoveder hele tiden. Desuden ved vi jo heller ikke, når de

begynder at skyde 50 m. kortere. Man får jo næsten ingen søvn. Det er en lang dag. Om natten går vi fem og tilbage i pløret for at få lidt varme i kroppen. Varm mad har vi ingen fået i de sidste 4 dage. Ingen kan komme herud i den artilleriild. Humøret står på 0. Man lider af en stærk træthed. Altid bliver man holdt i ånde og må stadig være påpasselig over for patrouiller. Og så navnlig tanken, at fransk-mændene, hvad øjeblik det skal være kan sætte modangrebet ind. Det er klart, sådan som det er, vil det ikke blive ved. Man kan bare lægge mærke til hvor de ødsler med ammunitionen for at forstyrre langt tilbage bag linjerne. Vi håber svagt på at blive afløst, inden det når så vidt, thi ellers bliver det vor tur. Det er nogle frygtelige dage at komme igennem. Der gives da vist ikke meget der er værre. Vi venter afløsningen i aften. Hele komp. er så medtaget, at de ryster på alle lemmer. I dag har vi den 4. april. Endnu ingen afløsning. Samme art. ild. Dertil regner det stærkt igen. Den 5. april art. ild og regn hele dagen. Vore huller fyldes helt med vand. Fødderne er kolde og drivvåde. I aften bliver vi afløst af reg. 463, hed det i eftermiddag. Alle var glade for at komme ud af denne elendighed. Aftenen kom, natten kom, og langt om længe begyndte dagen at gry, men afløsning kom der ingen. Igen er håb brændt. Mon vi nu kommer tilbage i aften, hedder det hos alle. Selvfølgelig i aften bliver vi helt bestemt afløst. I dag er det den 6. april. Mange i komp. er syge. Jeg begynder også at blive utilpas. Hen på natten begyndte jeg at kaste op. Alt vendte og drejede sig indeni mig. 6 gange måtte jeg kaste op i nattens løb.

Da det begyndte at blive lyst, kom der endelig nogen som sagde, at de skulle løse os af. Vi ventede ikke til de kom helt hen, men fik i hast vore sager pakket sammen og så tilbage i en fart.

Fortsættes i næste nr.

## Tandslet Murerforretning



*Alt i om- og tilbygninger.  
Flisearbejde og reparationer.*



**Benny S. Jensen**  
**Pilene 8 Tandslet**  
**6470 Sydals**  
**Tlf. 74 40 71 05**  
**Mobiltlf. 23 30 71 45**

## Wehl's BYGGEFORRETNING ApS

**SNEDKER - TØMRER - BETON**

**Palle Wehl telefon 2334 6757**  
**[www.wehlsbyg.dk](http://www.wehlsbyg.dk)**



## Vi skaber bevægelse

Bevægelse kan være mange ting og ved LINAK er aktuatorløsninger bevægelser der forbedrer livskvaliteten for millioner af mennesker. Vores innovative aktuatorløsninger skaber bevægelse

mange forskellige steder og benyttes eksempelvis i skriveborde, hospitalsenge og solparker.

LINAK er kendt for:

- Innovative kvalitetsprodukter
- Ansvarlighed overfor medarbejdere og miljø.

**LINAK**®   
WE IMPROVE YOUR LIFE

# Privat naturdagpleje

Grønne Spirer



Ude børn er sunde børn



Friluftsrådet

Se mere på vores hjemmeside: [www.privatdagplejegruppe-sydals.dk](http://www.privatdagplejegruppe-sydals.dk)  
Følg os på facebook: [www.facebook.com/privat naturdagpleje sydals](https://www.facebook.com/privatnaturdagplejesydals)  
Privat naturdagpleje & stordagpleje v/Lene & Svend Nielsen  
Mommarmarkvej 255 Tandslet. Mobil: 60197305

## Asserballeskov Autoværksted

Østkystvejen 40 - 6440 Augustenborg

Tlf. 7447 4308

[www.asserballeskovauto.dk](http://www.asserballeskovauto.dk)

**AutoMester**  
Bedre kørende